

Bibliothèque

SALOMON REINACH

SILVIO GIUSEPPE MERCATI

LETTERA INEDITA

DI

GIOVANNI ARGIROPULO

AD

ANDREOLO GIUSTINIANI

Extrait des *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire*
publiés par l'École Française de Rome, T. XXXIX (1921).

ROME

IMPRIMERIE CUGGIANI

35 - Via della Pace - 35

1921

Bibliothèque Maison de l'Orient



150860

LETTERA INEDITA DI GIOVANNI ARGIROPULO

AD ANDREOLO GIUSTINIANI

Alle dodici lettere latine dell'umanista bizantino Giovanni Argiropulo pubblicate dal Lampros, *Ἀργυροπούλειαι*, Atene, 1910, p. 187-203¹, è da aggiungerne una tredicesima, che si conserva in fondo al codice *Vaticano greco 889* cartaceo del secolo decimo sesto. Il codice, che può dirsi gemello del *Vallicellano greco 22* (B-99), perchè scritto da uno stesso amanuense con eguale carta e inchiostro e contiene molti opuscoli in comune², dopo il quaternione formato dai fogli 169-176 (manca il numero $\alpha\beta'$, che gli spetterebbe) e un quaternione vuoto, ha tre fogli pergamenei di cm. $14 \times 9,5$, di cui il primo è in bianco, il secondo contiene la lettera dell'Argiropulo, il terzo, incollato all'assicella di legno della legatura, sotto il titolo *Ex Chiriacho Anconitano*, ha una ricetta per fabbricare l'inchiostro, scritta da mano diversa.

La lettera è indirizzata ad Andreolo Giustiniani, personaggio ben noto della prima metà del secolo decimoquinto. Infatti lo Hopf, *Chroniques Gréco-Romaines*, p. 505, registra, nell'albero genealogico della famiglia Giustiniani-Banca, genovese e compartecipe della Magaona di Chio, un Andreolo (1392-1456) di Nicolò e i suoi tredici figli avuti da Carenza Longo. Quest'Andreolo non solo col-

¹ La stampa di alcune lettere latine dell'Argiropulo o attinenti all'Argir. sarebbe riuscita più corretta, se il Lampros avesse conosciuto l'edizione fattane dallo Zippel, *Per la biografia dell'Argiropulo*, *Giornale storico della letteratura italiana*, 28 (1896), p. 92-112. Vedi anche la critica di N. Festa, *Atene e Roma*, 13 (1910), col. 370 s.

² Anche il cod. *Vaticano greco 949* sembra scritto dalla stessa mano.

tivava le lettere (ha scritto una *Relazione dell'attacco e difesa di Scio nel 1431* in terza rima, edita da G. Porro Lambertenghi in *Miscellanea di Storia Italiana*, 6 [Torino, 1865], p. 543-558), ma era anche un appassionato collezionista di manoscritti, monete, statue ed altri oggetti d'arte. Alla sua liberalità e alla sua protezione facevano ricorso gli umanisti contemporanei per appagare la loro brama di possedere o scoprire i tesori dell'antichità classica, come Ciriaco d'Ancona, Giacomo Bracelli¹, Poggio Bracciolini, dei quali ci sono pervenute diverse lettere a lui indirizzate per chiedere qualche oggetto antico in regalo o il suo aiuto. In omaggio alla sua dottrina o alla sua liberalità gli hanno dedicato opere umanisti eminenti come, ad esempio, Ciriaco d'Ancona la traduzione di una vita d'Euripide², Ambrogio Traversari la versione del *De animarum immortalitate et corporis resurrectione* di Enea di Gaza³, *Epistol.* 23, 11, ed. Mehus, col. 969 s., e Leonardo di Chio il *De vera nobilitate contra Poggium*⁴.

¹ Cfr. Braggio Carlo, *Giacomo Bracelli e l'umanesimo dei Liguri al suo tempo*, *Atti della Società Ligure di storia patria*, 23 (1890), p. 39-51. Miller W., *The Latins in the Levant*, London, 1908, p. 423, menziona Andreolo « a connoisseur of art and a writer of Italian verse, to whom many of his letters (di Ciriaco) are addressed ».

² Cfr. Braggio, *o. c.*, p. 46.

³ La versione del Traversari fu edita prima a Venezia *per Alexandrum de Paganinis a. 1513 mense VIIbri*; indi a Basilea dal Frobenio nell'ottobre 1516 sotto il titolo *Aeneae Platonici christiani de immortalitate animi, deque corporum resurrectione dialogus aureus... Ambrosio Camaldulensi interprete*, insieme con Atenagora, *De resurrectione*, tradotto da Marsilio Ficino e colle sentenze di Sisto, tradotte da Rufino. La stampa veneta fu riprodotta a Genova nel 1645 coll'aggiunta di lettere del doge Raffaele Adorno e del Bracelli ad Andreolo. La versione riprodotta in Migne, P. G., 85, col. 871-1003 è quella di Giovanni Wolf.

⁴ Il trattatello ha forma di lettera ad Andreolo (Incip.: « Andreolo Justiniano, viro insigni, Leonardus Archiepiscopus Lesbi salutem dicit. Cum coram praestanti viro Luchino Gateluxio ». Expl.: « Vale igitur, et tu vir spectabilis et insignis Andreole, hoc nostro sermone utaris » cet.): cfr. Carli Poggii *De nobilitate*...; Leonardi Chiensis *De vera nobilitate contra Poggium*...; Abellini, 1657, p. 53-92.

Il Traversari parla di Andreolo anche in una lettera a Nicolo' Nicoli del 18 novembre 1430 — *Epist.*, 8, 35, Mehus, col. 393, a proposito di Francesco da Pistoia (quello stesso che nel 1433 cercava e trovava codici in Siria per il Nicoli, *Epist.*, 8, 48), il quale « literas ad me dedit, quibus multa pollicetur mihi de Andreolo illo Genuense nobili... Ceterum ex alio Theologo Jacobo illius socio sum factus certior quod, quum frater eius ex hisce locis rediisset, dixerit sibi vidisse, se penes Andream ipsum nummos aureos vetustissimos, et quaedam id genus, quae mittere ille instituisset dono; et quum ea memoratus juvenis tuto perferre esset pollicitus, noluisse illum; verum ad redditum Francisci, qui proxime futurus est, reservare malle, ut ipse ea perferat ad te ».

Notizie più concrete intorno alla scoperta di monete e statue antiche avvenuta a Chio in quel tempo, e intorno al nostro Andreolo, si hanno nell'epistolario del Poggio, il quale con lettera allo stesso Nicoli del 23 settembre dice che il nominato Francesco di Pistoia ¹ « satis diligens fuit in exequendis mandatis meis, nam heri redditae mihi sunt ab eo litterae scriptae Chii, quibus mihi significat se habere nomine meo tria capita marmorea... Addit etiam, quemdam Andreolum Justinianum nescio quid ad te missurum... Ego statim rescripsi Magistro Francisco et scripsi Andreolo (est enim ut audio a Rinuccio nostro ², vir admodum doctus), ut perquirant an aliqua ex eis statuis haberi posset vel precio, vel precibus, et in eo adhibeant operam et diligentiam, mihi que enarrent hanc rem diligentius ».

Il Poggio infatti, assillato dalla smania di venire in possesso delle teste marmoree, o meglio di statue integre, sollecitò più volte per lettera tanto il missionario domenicano, quanto il nobile signore Genovese.

¹ Poggii *Epist.* IV, 12, ed. De Tonellis, I, p. 325.

² Rinuccio da Castiglione, sul quale v. Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Firenze, 1905, p. 49, 66, 69.

Al P. Maestro Francesco da Pistoia così scrive da Roma ¹:
 « Pridem habui litteras a te ex Chio duplicatas; antea habueram alias, quibus respondi; et item scripsi ad praestantissimum virum Andream Justinianum, quas litteras misi Cajetam... In prioribus litteris... scribis te habere nomine meo, hoc est quae te ad me delaturum polliceris, tria capita marmorea eximii operis unum Minervae, alterum Junonis, tertium Bacchi... Si quid vero signum integrum posses reperire, quod tecum afferres, triumpharem certe. Ad hoc advoca consilium Andreae nostri, cui etiam hac de re scribo, qui si mihi aliquid de suis miserit, bene foeneratus feret. Id certe re ipsa experietur se complacuisse homini minime ingrato. Satisfaciam saltem litteris beneficio suo, eumque celebrem reddam apud multos pro sua, si qua erit in me, beneficentia... Quoniam scio te non esse pecuniosum, quidquid dandum esset pro his et aliis capitibus, aut signis, pro adimplendo memoriali meo, sumas aliunde mutuo sub fide mea... Quamquam rogavi quemdam Jaruensem, ut scribat istie Andreolo nostro, aut alteri, ut tibi vel ~~XX~~ vel XXX aureos nomine meo tradat, si tibi fuerit opus pro emendis sculpturis... Vale et me Andreolo nostro commenda ».

Sullo stesso argomento il Poggio scrive direttamente ad Andreolo Giustiniani ²:

« Poggii pl. sal. dicit Andreolo Justiniano V. C. — Licet vel nimium tibi molestus, qui binis jam litteris de eadem re tecum agam, vel parum prudens possim videri, qui ignoto mihi aliquid oneris imponere audeam, nullo meo in te officio praeunte, tamen confisus tua, quam eximiam dicunt, humanitate, malui desiderii mei quam modestiae rationem habere... Scripsit ad me duabus jam epistolis... Franciscus Pistoriensis habere se capita quaedam marmorea mirandi operis, quae dono velit ad me deferre, additque in litteris

¹ Poggii *Epist.* IV, 15, ed. De Tonellis, I, p. 330 = *Epist.* XVIII, p. 181 dell'edizione di Parigi, 1723.

² Poggii *Epist.* IV, 18, ed. De Tonellis, I, p. 341.

suis te quemadmodum decet virum ingenii praestantis atque eruditi, copiosum esse sculpturarum, quas egregias multis ex locis conquisieris. Insuper cum te liberalissimum testetur, mearum vero litterarum cupidum, hortatur, ut ad te scribam, petamque aliquid in quo te mihi satisfacturum affirmat... Peto igitur a te rogoque... ut si quod habes signum marmoreum, vel caput nobile, in quo dando non magnopere offenderis, velis id mihi elargiri, mittereque per Franciscum donum, futurum mihi gratissimum omnium, quae mihi donari possent...

» Romae XXII die Januarii (anni, ut opinor, 1431, come annota giustamente l'editore) ».

Ma il Poggio non era stato il solo a rivolgergli simile richiesta, giacchè il Bracelli scrive ad Andreolo il 2 luglio 1440: « Piget me quod dilitias tuas marmorea signa petierim; inopem enim te, quod ignorabam, earum rerum liberalitas fecit. Itaque oro te desinas statuum ad me mittere: si quis vero casus effecerit, ut eiusmodi statuarum copia tibi sit, tunc patiar ut electo aliquo Phidiaco vel Polyeletico opere meas aedes, quae tuae sunt, exornes »¹. Il passo è una chiara testimonianza della liberalità di Andreolo, che inviò doni anche ad Eugenio IV e allo stesso Poggio. Costui però, rimasto frodato della maggior parte dei regali dalla scaltrezza di Francesco da Pistoia, si vendicò denunciandone al donatore con roventi parole la condotta indegna e sleale².

¹ Cfr. Braggio, *o. c.*, p. 45, nota 2.

² Tutto ciò risulta dalla lettera del Poggio scritta ad Andreolo da Ferrara il 15 maggio 1438. « Non respondi antea litteris tuis, neque tibi gratias egi pro muneribus, quae ad me misisti, propterea quod Franciscus Pistoriensis qui ea detulit, adeo suis mendaciis, quae plura sunt verbis, mihi stomachum commovit, ut non possem quieto esse animo ad respondendum, praesertim cum de eo mihi scribendum esset, qui longe abest a boni viri moribus, qualem eum esse existimabam cet. Dona tua Pontifici, me intermedio, sunt reddita: quae ille grato animo caepit ». Il Poggio ringrazia anche per il dono mandato alla propria moglie dalla consorte d'Andreolo. Cfr. Poggii *Opera*, Basilea 1513, fol. 124^b; *ibid.*, 1538, p. 329; Poggii *Epist.*, ed. De Tonellis, II, p. 174-177. V. anche Walsler, *Poggii Florentinus, Leben und Werke*, Leipzig, Teubner, 1914, p. 148.

Così stando le cose, era ben naturale che al nobile Genovese si rivolgessero anche i dotti bizantini per soddisfare la sua brama di intrattenersi con persone dotte o di acquistare libri ed oggetti antichi, ottenendone in compenso sussidi nelle loro angustie finanziarie e commendatizie per i principi e signori italiani, presso i quali si trovarono costretti a rifugiarsi negli anni che precedettero e che seguirono la caduta di Costantinopoli.

Tra questi dotti dobbiamo ora annoverare anche Giovanni Argiropulo, come risulta dalla lettera latina, che qui pubblichiamo, benchè dalle opere di lui e dalla biografia, che ne ha tessuto recentemente il Lampros, nulla traluca delle relazioni avute con il Giustiniani e del suo passaggio per Chio. Ciò non deve sorprendere, quando si rifletta alla scarsezza di particolari intorno alla vita di un autore, di cui non si conosce esattamente nè l'anno di nascita nè quello della morte (secondo il Lampros o. c. p. 45' e 52', l'Argiropulo sarebbe nato circa il 1410 e morto nell'autunno del 1491 o 1492: secondo una notizia del cod. *Barber. lat. 878* del s. XVII, pubblicata in *Bessarione*, 25 [1920], p. 146, egli sarebbe morto il 26 giugno 1487).

Nella lettera l'Argiropulo chiede scusa di non essersi recato a far visita e atto di ossequio ad Andreolo, mentre era di passaggio per Chio. Egli attribuisce la mancata visita alle sue disgrazie e calamità, che non gli permettono facilmente di presentarsi al cospetto di personaggi esimii, perchè potrebbe sembrare che lo facesse non per amore della virtù e del proprio miglioramento spirituale, ma per chiedere i rimedi contro tali calamità: e accenna anche al suo « *innatus quidam pudor, quem non nonquam habentem ledere experientia docet* ». E finisce con una lode dei « *preclara facinora* » e delle « *eximiae virtutes* », che la fama ha propalato *ubique terrarum*. « *Nobillitas enim, probitas, virtusque scientiaque tua me non modo in tuum compulsere amorem, verum etiam tuorum facinorum preconem egregium merito confecere* ».

Si deve intendere il seguente « Vale continue felix atque beatus », col quale l'autore suol chiudere altre sue lettere (ad es. le lettere 8-10), come definitivo commiato dall'amico, nell'istante di lasciare l'isola, punto di sosta nella sua peregrinazione? O piuttosto tutta la lettera va interpretata come un garbato e pudibondo annunzio, o preavviso del suo arrivo a Chio in così misere condizioni, per provocare indirettamente l'aiuto e la protezione del mecenate, dei cui « facinora » era divenuto « preco egregius »?

L'accento alla fama è proprio uno dei luoghi più comuni, è il tasto che gli umanisti toccano più di frequente per muovere l'amor proprio o la vanità delle persone potenti e facoltose a concedere sussidi o protezione. L'ha toccato anche il Poggio, quando promette ad Andreolo di renderlo celebre, se lo soddisferà nel suo desiderio di possedere qualcuna delle statue antiche scoperte allora a Chio¹.

Per ciò non è improbabile che l'epistola sia una sollecitazione di aiuto, concepita in termini alquanto sostenuti, conforme al naturale alquanto altero ed arrogante di chi la scrisse.

Ma in che anno fu scritta? Non lo possiamo sapere, perchè l'autore ha ommesso nella data proprio l'anno, come ha fatto anche in altre lettere, le quali però in buona parte si possono datare in base alla segnatura del giorno, mese ed anno, in cui furono ricevute (così le lettere 6, 7, 8, 11).

D'altra parte l'accento alle disagiate condizioni dello scrivente non ci offre un sufficiente indizio cronologico, essendosi trovato l'Argiropulo quasi sempre in ristrettezze finanziarie, anche quando percepiva pubblico onorario, e ciò in gran parte per sua colpa (cfr. Migne, P. G., 158, col. 989: Lampros, *o. c.*, $\nu\alpha'-\zeta'$). Però è da vedere, se dall'esame della vita dell'Argiropulo non si possa supporre come probabile un determinato periodo di tempo.

¹ Vedi il passo riferito a p. 156.

L'Argiropulo, intervenuto al concilio di Ferrara nel 1439, si ritrova al principio del 1441 a Costantinopoli, dove riceve una lettera di Francesco Filelfo, che gli raccomanda il proprio figlio Giammario e Pietro Perleoni, andati colà per ragioni di studio. Alla fine dello stesso anno si stabilisce presso l'esule fiorentino Palla Strozzi a Padova, dove insegna privatamente e attende agli studi di latino, filosofia e medicina, conseguendo nel 1444 la laurea dottorale (Lampros, *o. c.*, p. $\nu\zeta'$ - $\nu\zeta'$). Tornato a Bisanzio, tiene la cattedra di filosofia nella scuola detta $\Xi\tau\omega\acute{\nu}\nu$ dal 1444 al 1450 (*o. c.*, p. $\nu\zeta'$ - $\lambda\chi$). Tra la fine del 1450 e il principio del 1451 accompagna a Roma il cardinale Isidoro di Russia e presenta a Nicolò V una lettera, in cui fa aperta professione di fede cattolica e raccomanda al pontefice i due figli Alessandro e Nicola (*o. c.*, p. 129-141). Si trova di nuovo a Costantinopoli nel 1452 insieme con il cardinale Isidoro, con l'arcivescovo latino di Chio Leonardo Giustiniani, con Michele Apostolio ed altri pochi greci favorevoli all'unione (*o. c.*, p. $\lambda\zeta'$ ss.).

Si ignorano completamente le peripezie dell'Argiropulo durante l'assedio e subito dopo la presa di Costantinopoli. Egli si sarebbe rifugiato nel Peloponneso colla famiglia, poi sarebbe venuto in Italia da solo, per cercarvi i mezzi di sussistenza. Persuaso che non gli sarebbe stato impossibile di sistemare sè e i suoi, specialmente a Firenze mediante la protezione di amici influenti (ad esempio, di Donato Acciaiuoli), tornò in Morea per prender seco in Italia la famiglia. Ma non poté ripartirne subito con i suoi, perchè il despota di Morea Tommaso Paleologo, minacciato dai Turchi, ereditò di valersi della sua eloquenza e influenza personale per riuscire ad ottenere soccorsi dal papa e dai sovrani occidentali (*o. c.*, p. $\lambda\zeta'$ ss.).

Ed ecco la lettera di Callisto III del 15 marzo 1456 che raccomanda al Duca Francesco Sforza l'Argiropulo come legato di Tommaso Paleologo, e quella del Filelfo al medico di Carlo VIII di Francia (*o. c.*, p. 314, 317 s.). Durante il suo viaggio in Francia

viene nominato professore nello studio fiorentino, ove prese a commentare l'etica Nicomachea il 4 febbraio 1457 e continuò a professare sino al 1471 (*o. c.*, p. ρζ'-νζ'). Passato a Roma nell'autunno di quest'anno, insegnò lettere greche nell'Università Romana fino alla sua morte, sempre in mezzo ad angustie economiche, giusta il passo, forse alquanto esagerato, della lettera di Costantino Lascaris a Giovanni Pardo: καταλείπω δὲ τὸν ἐμὸν καθηγητὴν Ἰωάννην τὸν Ἀργυρόπουλον ἐν μέσῃ Ῥώμῃ πενόμενον καὶ καθ'ἐκάστην τῶν ἐαυτοῦ βιβλῶν ἀποδιδόμενον (*o. c.*, p. νη' ss.).

Ma è inutile seguire le vicende dell'Argiropulo oltre il 1456, dal momento che il destinatario Andreolo Giustiniani è morto proprio in quell'anno.

Se anteriormente al 1456 v'è nella vita dell'umanista bizantino un periodo di tempo, cui si possa con maggior probabilità assegnare la sua lettera al Giustiniani, dev'essere quello che seguì immediatamente la presa di Costantinopoli. In quali tristissime condizioni si sia trovato allora l'egregio professore di filosofia, è facile immaginare, e lo si può arguire anche dalle descrizioni che di quei tragici momenti ci hanno lasciato altri suoi compagni d sventura. Per l'Argiropulo, di cui nulla ci è pervenuto intorno ai suoi tristi casi, parla invece Donato Acciaiuoli nella lettera a Giacomo Ammanati del 5 agosto 1454: « Cum Johannes Argyropolus bisantius, vir iam pridem in Italia clarus, nunc vero in fortuna misera constitutus, nuper Florentiam venisset... Is igitur aversa (leggi: eversa) nobilissima patria, filiis in manibus barbarorum relictis, omnibus bonis spoliatus ad pontificem confugere statuit, quem unicum praesidium fortunae suis in tante (leggi: tanta) rerum iactura futurum esse confidit » (*o. c.*, p. 313).

Sono però abbastanza significative anche le brevi frasi iniziali della lettera ad Andreolo: « Fortunae perversae meae atque calamitates ». Per cui si può tranquillamente supporre che la lettera

appartenga a quel travagliatissimo intervallo della vita dell'Argiropulo, in cui era in cerca di rifugio e di mezzi di sussistenza.

Comunque sia, la lettera ad Andreolo è la più antica fra le lettere latine scritte dall'Argiropulo, essendo le lettere 1^a e 2^a del 1460, la 3^a del 1468, la 5^a del 1470, la 6^a e 7^a del 1471, la 8^a e 9^a del 1472, la 10^a e 11^a del 1476.

Questa circostanza, ed anche il disagio in cui fu scritta, ci danno la ragione delle deficienze della lettera quanto alla lingua e allo stile latino (basta rilevare il « compulsere »). Stabilitosi poi in Italia e preso maggior contatto colla letteratura latina classica ed umanistica, in condizioni d'animo più favorevoli, l'Argiropulo riescirà a scrivere lettere latine più accurate.

Roma, dicembre 1921.

SILVIO GIUSEPPE MERCATI.
